KOMISSION DIREKTIIVI 2004/57/EY,

annettu 23 päivänä huhtikuuta 2004,

siviilikäyttöön tarkoitettujen räjähdystarvikkeiden markkinoille saattamista ja valvontaa koskevien säännösten yhdenmukaistamisesta annetussa neuvoston direktiivissä 93/15/ETY tarkoitettujen pyroteknisten tuotteiden ja tiettyjen ampumatarvikkeiden määrittämisestä.

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siviilikäyttöön tarkoitettujen räjähdystarvikkeiden markkinoille saattamista ja valvontaa koskevien säännösten yhdenmukaistamisesta 5 päivänä huhtikuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/15/ETY ([1]) ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Direktiiviä 93/15/ETY sovelletaan aineisiin ja esineisiin, joita pidetään räjähdystarvikkeina Yhdistyneiden Kansakuntien vaarallisten aineiden kuljetusta koskevissa suosituksissa ja jotka mainitaan näiden suositusten 1 luokassa. Pyrotekniset tuotteet on tarkoituksellisesti jätetty kyseisen direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.

(2) Jotta voidaan varmistaa direktiivin 93/15/ETY yhdenmukainen soveltaminen koko yhteisön alueella, on sen vuoksi tarpeen Yhdistyneiden Kansakuntien asiaa koskeviin suosituksiin viittaamalla määrittää tuotteet, joita pidetään pyroteknisinä.

(3) Tietyillä Yhdistyneiden Kansakuntien suositusten 1 luokassa mainituilla tuotteilla on kaksi käyttötarkoitusta, koska niitä voidaan käyttää sekä räjähdystarvikkeina että pyroteknisinä tuotteina. Direktiivin 93/15/ETY johdonmukaisen soveltamisen varmistamiseksi olisi siksi säädettävä näiden tuotteiden määrittämisestä niiden pääominaisuuksien mukaan joko räjähdysaineiksi tai pyroteknisiksi tuotteiksi.

(4) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 93/15/EY 13 artiklan nojalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Direktiivin 93/15/ETY 1 artiklan 3 kohdan 2 luetelmakohdan ja osittain 3 luetelmakohdan soveltamiseksi tämän direktiivin liitteessä I luetellaan tuotteet, joita pidetään Yhdistyneiden Kansakuntien asiaa koskevissa suosituksissa pyroteknisinä tuotteina tai ampumatarvikkeina.

2 artikla

Direktiivin 93/15/ETY 1 artiklan 3 kohdan 2 luetelmakohdan soveltamiseksi tämän direktiivin liitteessä II luetellaan tuotteet, joiden osalta on määriteltävä, ovatko kyseiset tuotteet pyroteknisiä tuotteita vai räjähdystarvikkeita.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle säädöstekstit sekä mainittujen säädösten ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko.

Niiden on sovellettava kyseisiä säädöksiä 31 päivästä tammikuuta 2005.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säädökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

([1]) EYVL L 121, 15.5.1993, s. 20.

LIITE I

Yhdistyneiden Kansakuntien asiaa koskevissa suosituksissa pyroteknisiksi tai ampumatarvikkeiksi katsotut tuotteet

YK-nro	Nimi ja kuvaus	Luokka/ kohta	Sanasto
Ryhmä G			
0009	Ammukset, sytyttävät, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.2 G	**Ammukset** Yleinen termi, joka viittaa pääasiassa armeijan tarkoituksiin käytettäviin tuotteisiin, joihin kuuluvat erityyppiset pommit, kranaatit, raketit, miinat, ammukset ja muut vastaavat välineet. **Ammukset, sytyttävät** Ampumatarvikkeet, jotka sisältävät sytyttävää seosta. Muulloin kuin seoksen ollessa itsestäänräjähtävää, sisältävät yhden tai useamman seuraavista: ajopanos ja sytytysnalli- sekä sytytinpanos; sytytin ja ammuksen sisällön levittävä panos tai heittopanos.
0010	Ammukset, sytyttävät, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.3 G	Katso YK-nro 0009.
0015	Ammukset, savua muodostavat, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.2 G	**Ammukset, savua muodostavat** Ampumatarvikkeet, jotka sisältävät savua muodostavaa ainetta. Muulloin kuin aineen ollessa itsestäänräjähtävää, ampumatarvikkeet sisältävät myös yhden tai useamman seuraavista: ajopanos ja sytytysnalli- sekä sytytinpanos; sytytin ja ammuksen sisällön levittävä panos tai heittopanos.
0016	Ammukset, savua muodostavat, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.3 G	Katso YK-nro 0015.
0018	Ammukset, kyynelkaasua muodostavat, sisältävät sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.2 G	**Ammukset, kyynelkaasua muodostavat, sisältävät sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen** Ampumatarvikkeet, jotka sisältävät savua muodostavaa ainetta. Sisältävät myös yhden tai useamman seuraavista: pyrotekninen aine; ajopanos ja sytytysnalli- sekä sytytinpanos; sytytin ja ammuksen sisällön levittävä panos tai heittopanos.
0019	Ammukset, kyynelkaasua muodostavat, sisältävät sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.3 G	Katso YK-nro 0018.
0039	Valaisupommit	1.2 G	**Pommit** Räjähtävät esineet ja välineet, jotka pudotetaan lentokoneesta. Voivat sisältää palavaa nestettä räjähdyspanoksella, valaisuseoksen tai räjähdyspanoksen. Termi sisältää: pommit, valaisupommit.
0049	Valaisupatruunat	1.1 G	**Valaisupatruunat** Esineet ja välineet, jotka koostuvat hylsystä, sytytysnallista ja salamavalojauheesta koottuna yhdeksi laukaisuvalmiiksi kappaleeksi.
0050	Valaisupatruunat	1.3 G	Katso YK-nro 0049.

YK-nro	Nimi ja kuvaus	Luokka/ kohta	Sanasto
0054	Merkinantopatruunat	1.3 G	**Merkinantopatruunat** Esineet ja välineet, joiden tarkoitus on merkinantopistoolilla tms. ammuttuna tuottaa värillisiä valomerkkejä tai muita merkinantokeinoja.
0066	Tulilanka, sytytyslanka	1.4 G	**Tulilanka, sytytyslanka** Esine, joka koostuu mustaruudilla tai muulla nopeasti palavalla pyroteknisellä seoksella päällystetyistä tekstiililangoista ja taipuisasta suojapäällyksestä; tai se koostuu taipuisan kudotun kankaan ympäröimästä mustaruutiytimestä. Palaa pituuttaan pitkin ulkopuolelle näkyvällä liekillä ja käytetään välittämään laitteesta lähtöisin oleva sytytys panokseen tai sytytysnalliin.
0092	Valaisupanokset	1.3 G	**Valaisupanokset** Esineet ja välineet, jotka sisältävät pyroteknisiä aineita ja jotka on suunniteltu käytettäviksi valaisu-, tunnistus-, merkki- tai varoitustarkoituksia varten.
0093	Valaisupanokset, pudotettavat	1.3 G	Katso YK-nro 0092.
0101	Aikatulilanka, ei räjähtävä	1.3 G	**Fuse/Fuze** Englannin kielen sanoilla fuse ja fuze on sama alkuperä (ranskan fusée, fusil) ja niiden katsotaan toisinaan olevan saman sanan eri kirjoitusmuotoja. On kuitenkin järkevää noudattaa käytäntöä, jonka mukaan fuse viittaa lankamaiseen sytytysvälineeseen, kun taas fuze viittaa ammuksissa käytettävään laitteeseen, jossa on mekaanisia, sähköisiä, kemiallisia tai hydrostaattisia osia sytytysketjun laukaisemiseksi humahtamalla tai räjähtämällä. **Pikatulilanka, ei räjähtävä** Esine, joka koostuu hienoksi jauhetulla mustaruudilla kyllästetyistä puuvillalangoista. Palaa ulkoisella liekillä ja käytetään esim. ilotulitusvälineiden sytytysketjuissa.
0103	Pikatulilanka, metallipäällysteinen	1.4 G	**Pikatulilanka, metallipäällysteinen** Esine, joka koostuu metalliputken sisällä olevasta humahtavasta räjähdysaineytimestä.
0171	Valaisuammukset, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.2 G	**Valaisuammukset, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen** Ampumatarvikkeet, joiden tarkoituksena on tuottaa yhdestä lähteestä voimakasta valoa alueen valaisemiseksi. Termi sisältää valaisupatruunat, -kranaatit ja -ammukset sekä valaisu- ja kohteentunnistuspommit.
0191	Käsimerkinantolaitteet	1.4 G	Esineet ja välineet, jotka on suunniteltu tuottamaan merkkejä.
0192	Paukkurasiat, rautateillä käytettävät	1.1 G	Katso YK-nro 0191.
0194	Hätämerkinantovälineet, aluksissa käytettävät	1.1 G	Katso YK-nro 0191.

YK-nro	Nimi ja kuvaus	Luokka/ kohta	Sanasto
0195	Hätämerkinantovälineet, aluksissa käytettävät	1.3 G	Katso YK-nro 0191.
0196	Merkkisavut	1.1 G	Katso YK-nro 0191.
0197	Merkkisavut	1.4 G	Katso YK-nro 0191.
0212	Valojuovapanokset, tarkoitettu ammuksiin	1.3 G	**Valojuovapanokset, tarkoitettu ammuksiin** Suljetut pyroteknisiä aineita sisältävät esineet ja välineet, jotka on suunniteltu paljastamaan ammuksen lentorata.
0254	Valaisuammukset, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.3 G	Katso YK-nro 0171.
0297	Valaisuammukset, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.4 G	Katso YK-nro 0254.
0299	Valaisupommit	1.3 G	Katso YK-nro 0039.
0300	Ammukset, sytyttävät, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.4 G	Katso YK-nro 0009.
0301	Ammukset, kyynelkaasua muodostavat, sisältävät sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.4 G	Katso YK-nro 0018.
0303	Ammukset, savua muodostavat, sisältävät tai eivät sisällä sisällön levittävän panoksen, heitto- tai ajopanoksen	1.4 G	Katso YK-nro 0015.
0306	Valojuovapanokset, ammuksiin tarkoitetut	1.4 G	Katso YK-nro 0212.
0312	Merkinantopatruunat	1.4 G	**Merkinantopatruunat** Esineet ja välineet, joiden tarkoitus on merkinantopistoolilla tms. ammuttuna tuottaa värillisiä valomerkkejä tai muita merkinantokeinoja.
0313	Merkkisavut	1.2 G	Katso YK-nro 0195.
0318	Harjoituskranaatit, käsi- tai kivääri-kranaatit	1.3 G	**Kranaatit, käsi- tai kivääri-kranaatit** Esineet ja välineet, jotka on suunniteltu käsin heitettäväksi tai kiväärillä singottavaksi. Termi sisältää: harjoituskranaatit, käsi- ja kivääri-kranaatit.
0319	Sytytysnallit (pohjaruuvi)	1.3 G	**Sytytysnallit (pohjaruuvi)** Esineet ja välineet, jotka koostuvat sytytysnallista sytytystä varten sekä apupanoksesta humahtavaa räjähdysainetta kuten mustaruutia ja joita käytetään tykkien ammushylsyn sisällä olevan ajopanoksen sytyttämiseen, jne.
0320	Sytytysnallit (pohjaruuvi)	1.4 G	Katso YK-nro 0319.
0333	Ilotulitusvälineet	1.1 G	**Ilotulitusvälineet** Pyrotekniset esineet ja välineet, jotka on suunniteltu viihdytystarkoituksiin.
0334	Ilotulitusvälineet	1.2 G	Katso YK-nro 0333.
0335	Ilotulitusvälineet	1.3 G	Katso YK-nro 0333.

YK-nro	Nimi ja kuvaus	Luokka/ kohta	Sanasto
0336	Ilotulitusvälineet	1.4 G	Katso YK-nro 0333.
0362	Ammukset, harjoitusammuntaa varten	1.4 G	**Ammukset, harjoitusammuntaa varten** Ampumatarvikkeet, jotka eivät sisällä pääräjähdyspanosta, sisältävät ammuksen sisällön levittävän panoksen tai heittopanoksen. Sisältävät normaalisti myös sytyttimen ja ajopanoksen.
0363	Ammukset, testausta varten	1.4 G	**Ammukset, testausta varten** Ampumatarvikkeet, jotka sisältävät pyroteknisiä aineita ja joita käytetään koestettaessa uuden ammuksen, aseen osien tai kootun aseen suorituskykyä tai kestävyyttä.
0372	Harjoituskranaatit, käsi- tai kivääri-kranaatit	1.2 G	Katso YK-nro 0318.
0373	Käsimerkinantolaitteet	1.4 S	Katso YK-nro 0191.
0403	Valaisupanokset, pudotettavat	1.4 G	Katso YK-nro 0092.
0418	Valaisupanokset	1.2 G	Katso YK-nro 0092.
0419	Valaisupanokset	1.1 G	Katso YK-nro 0092.
0420	Valaisupanokset, pudotettavat	1.1 G	Katso YK-nro 0092.
0421	Valaisupanokset, pudotettavat	1.2 G	Katso YK-nro 0092.
0424	Valojuova-ammukset, joissa ei ole räjähtävää panosta	1.3 G	**Ammukset** Esineet ja välineet, kuten ammukset tai luodit, jotka singotaan kanuunasta tai muusta tykistä, kivääristä tai muusta käsiaseesta. Voivat olla eiräjähtäviä ammuksia tai valojuova-ammuksia, tai voivat sisältää sisällön levittävän panoksen, heittopanoksen tai räjähdyspanoksen. Termi sisältää: valojuova-ammukset, joissa ei ole räjähtävää panosta; ammukset, sisällön levittävällä panoksella tai heittopanoksella varustetut; ammukset räjähdyspanoksella.
0425	Valojuova-ammukset, joissa ei ole räjähtävää panosta	1.4 G	Katso YK-nro 0424.
0428	Pyrotekniset esineet, teknillisiin tarkoituksiin	1.1 G	**Pyrotekniset esineet, teknillisiin tarkoituksiin** Esineet ja välineet, jotka sisältävät pyroteknisiä aineita ja joita käytetään teknillisiin tarkoituksiin kuten lämmön tuottamiseen, kaasun tuottamiseen, teatteritehosteisiin yms. Seuraavat esineet ja välineet eivät sisälly tähän määritelmään: kaikki ampumatarvikkeet; merkinantopatruunat; leikkurit, räjähdyspanoksella varustetut; ilotulitusvälineet; valaisupanokset, pudotettavat; valaisupanokset; laukaisulaitteet, räjähtävät; niitit, räjähtävät; käsimerkinantolaitteet; hätämerkinantolaitteet; paukkurasiat, rautateillä käytettävät; merkkisavut. Ne on lueteltu erikseen.
0429	Pyrotekniset välineet, teknillisiin tarkoituksiin	1.2 G	Katso YK-nro 0428.
0430	Pyrotekniset esineet, teknillisiin tarkoituksiin	1.3 G	Katso YK-nro 0428.
0431	Pyrotekniset esineet, teknillisiin tarkoituksiin	1.4 G	Katso YK-nro 0428.

YK-nro	Nimi ja kuvaus	Luokka/ kohta	Sanasto
0434	Ammukset, sisällön levittävällä panoksella tai heittopanoksella varustetut	1.2 G	**Ammukset** Esineet ja välineet, kuten ammukset tai luodit, jotka singotaan kanuunasta tai muusta tykistä, kivääristä tai muusta käsiaseesta. Voivat olla eiräjähtäviä ammuksia tai valojuova-ammuksia tai voivat sisältää sisällön levittävän panoksen, heittopanoksen tai räjähdyspanoksen. Termi sisältää: valojuova-ammukset, joissa ei ole räjähtävää panosta; ammukset, sisällön levittävällä panoksella tai heittopanoksella varustetut; ammukset räjähdyspanoksella.
0435	Ammukset, sisällön levittävällä panoksella tai heittopanoksella varustetut	1.4 G	Katso YK-nro 0434.
0452	Harjoituskranaatit, käsi- tai kivääri-kranaatit	1.4 G	Katso YK-nro 0372.
0487	Merkkisavut	1.3 G	Katso YK-nro 0194.
0488	Ammukset, harjoitusammuntaa varten	1.3 G	**Ammukset, harjoitusammuntaa varten** Ampumatarvikkeet, jotka eivät sisällä pääräjähdyspanosta, sisältävät ammuksen sisällön levittävän panoksen tai heittopanoksen. Sisältävät normaalisti myös sytyttimen ja ajopanoksen. Harjoituskranaatit eivät sisälly tähän määritelmään. Ne on lueteltu erikseen.
0492	Paukkurasiat, rautateillä käytettävät	1.3 G	Katso YK-nro 0194.
0493	Paukkurasiat, rautateillä käytettävät	1.4 G	Katso YK-nro 0194.
0503	Turvatyynyn kaasunkehittimet, turvatyynymoduulit tai turvavyön esikiristimet	1.4 G	

YK-nro	Nimi ja kuvaus	Luokka/ kohta	Sanasto (vain tiedoksi)
Ryhmä S			
0110	Harjoituskranaatit, käsi- tai kivääri-kranaatit	1.4 S	Katso YK-nro 0318.
0193	Paukkurasiat, rautateillä käytettävät	1.4 S	Katso YK-nro 0194.
0337	Ilotulitusvälineet	1.4 S	Katso YK-nro 0334.
0345	Valojuova-ammukset, joissa ei ole räjähtävää panosta	1.4 S	**Ammukset** Esineet ja välineet, kuten ammukset tai luodit, jotka singotaan kanuunasta tai muusta tykistä, kivääristä tai muusta käsiaseesta. Voivat olla eiräjähtäviä ammuksia tai valojuova-ammuksia tai voivat sisältää sisällön levittävän panoksen, heittopanoksen tai räjähdyspanoksen.
0376	Sytytysnallit (pohjaruuvi)	1.4 S	Katso YK-nro 0319.
0404	Valaisupanokset, pudotettavat	1.4 S	Katso YK-nro 0092.

YK-nro	Nimi ja kuvaus	Luokka/ kohta	Sanasto (vain tiedoksi)
0405	Merkinantopatruunat	1.4 S	**Merkinantopatruunat** Esineet ja välineet, joiden tarkoitus on merkinantopistoolilla tms. ammuttuna tuottaa värillisiä valomerkkejä tai muita merkinantokeinoja.
0432	Pyrotekniset esineet, teknillisiin tarkoituksiin	1.4 S	

LIITE II

Tuotteet, joiden osalta on määriteltävä, ovatko ne pyroteknisiä tuotteita vai räjähdysaineita

YK-nro	Nimi ja kuvaus	Luokka/ kohta	Sanasto (vain tiedoksi)
Ryhmä G			
0121	Sytyttimet (sytyttävät)	1.1 G	**Sytyttimet** Esineet ja välineet, jotka sisältävät yhtä tai useampaa sytytysketjussa humahduksen tuottavaa räjähdysainetta. Voidaan käynnistää kemiallisesti, sähköisesti tai mekaanisesti.
0314	Sytyttimet (sytyttävät)	1.2 G	Katso YK-nro 0121.
0315	Sytyttimet (sytyttävät)	1.3 G	Katso YK-nro 0121.
0316	Sytyttimet (sytyttävät)	1.3 G	
0317	Sytyttimet (sytyttävät)	1.4 G	
0325	Sytyttimet (sytyttävät)	1.4 G	Katso YK-nro 0121.
0353	Esineet, räjähtävät, n.o.s.	1.4 G	
0454	Sytyttimet (sytyttävät)	1.4 S	Katso YK-nro 0121.

YK-nro	Nimi ja kuvaus	Luokka/ kohta	Sanasto (vain tiedoksi)
Ryhmä S			
0131	Tulilangan sytyttimet	1.4 S	**Tulilangan sytyttimet** Esineet ja välineet, erityyppiset, käynnistetään kitkalla, iskulla tai sähköisesti ja käytetään aikatulilangan sytyttämiseen.
0349	Esineet, räjähtävät, n.o.s.	1.4 S	
0368	Sytyttimet (sytyttävät)	1.4 S	